



**Colloque national**

**Contes et récits, la perpétuité orale dans la**

# **LA TRANSMÉDIALITÉ**



**Lundi, 09 décembre 2024**

**Site 30 Laboratoires/ Nouveau Pôle/ La Rocade**

**Coordonné par**  
**Dr. Lotfi BERBAR**

## Programme du colloque

### Accueil 08h30 / 9h00

- *Versets choisis du Saint Coran*
- *Hymne national*

### Discours d'ouverture

- *Doyen de la faculté – PrHADJOUIGHouti*
- *Directrice du laboratoire- PrSARI MOHAMMED Latifa*
- *Chef du département d'espagnol – PrBEN SAHLA TANI Sidi Mohammed*
- *Présidente honorifique du colloque - Pr ZERROUKISaliha*
- *Président du colloque DrBERBAR Lotfi*

## Session plénière

**MOUNCI Habib** (Univ. SBA)

قصة سيدنا موسى عليه السلام: النص المتشخص في القرآن الكريم

**SAID BELARBI Djelloul** (Univ. Tlemcen)

*Transmédialité et traduction : ses limites et ses possibilités.*

**LAHMEUR Faycel** (Univ. Boumerdes)

*DUNE...a science fiction saga at the crossroads of the arts.*

**BERBAR LOTFI** (Univ. Tlemcen)

*La simulación como destino: Matrix y la filosofía de la existencia*

**GRINE Zehour** (Univ. Tlemcen)

*Le TransmédiaStorytelling au Cinéma: De l'Industrie Narrative Au Marketing Industriel.*

Débat

### Pause-café

#### Atelier I – Session I

Président de la session : LAMRAOUI Mohammed

**SEKEHAL Hakim** (Univ. Laghouat)

*Análisis Semiótico del Uso de Aplicaciones de Inteligencia Artificial como transmedialidad en la Creación de Contenidos para la Enseñanza del Español.*

**MAHI Wisem** (Univ. Tlemcen)

*Historias Vivas: Wonderscope; innovación en la narrativa a través de la realidad aumentada.*

**DAHMOUN Lakhdar** (Univ. Alger II)

*Prácticas narrativas del siglo de oro y la narración transmedia.*

**LARABI ép. LARBAOUI Hana** (Univ. Tlemcen)

*De Lectores a Creadores: Wattpad como Nueva Geografía Narrativa en la Era Digital*

**GUENAOUI BENZAADA Amaría** (Univ. Tlemcen)

*¿Cómo Contribuye la Transmedialidad al Desarrollo de Competencias Digitales en los estudiantes universitarios?*

**YZIDI FatimaZohra & ZOUAOUI Mohamed Amine** (Univ. Orán 2)

*La transmedialidad en el comic y su rentabilidad en la enseñanza de la cultura en E/LE: ¿una alteración o creatividad?*

Debate

**Atelier I – Session II**

**Président de la session : YZIDI Fatima Zohra**

**HADJOUJJA Ouafaa** (Univ. Tlemcen)

*Aproximación teórica al usuario de la narrativa intermedia.*

**MORTET Farida** (Université de Mostaganem)

*La littérature en la era digital: retos y desafíos.*

**LAMRAOUI Mohammed** (Univ. Ain Temouchent)

*Participación y transmedialidad: influencia de la audiencia en las series.*

**YAHLA Houda** (Univ. Tlemcen)

*La narrativa transmedia en la escritura latinoamericana: « El jardín devastado » de Jorge Volpi como modelo de estudio.*

**BEDARNIA Mebarka** (Univ. Laghouat)

*Neuroeducación a través de tecnologías transmedia y realidad aumentada.*

**MOSTEFA Hanane** (Univ. Tlemcen)

*Transmedialidad como Puente Educativo: Herramientas Pedagógicas e educación innovadora*

---

**Debate**

**Atelier II – Session I**

**Président de la session : BENEDDRA Mohammed Rachid**

**SOULIMANE Farah Djazia** (Univ. Tlemcen)

*L'utilisation de la transmédiatité dans l'enseignement : exemple de l'utilisation de Twine en classe.*

**MEZERREG ALLAL Amina** (Univ. Tlemcen)

*Du Conte à l'Écran : Transmédiatité des Personnages Maléfiques et Genèse des Univers Narratifs.*

**BENAISSA Ibtissem** (Univ. Tlemcen)

*L'audiovisuel et sa traduction en enseignement : quelle didactisation??*

**SENOUCI BEREKSI Zeyneb** (Univ. Tlemcen)

*L'apport du transmédia dans les méthodes d'enseignement/apprentissage et son applicabilité à l'université algérienne.*

**METMER Khouloud** (Univ. Oran 2)

*La traduction comme processus d'adaptation transmédiatité : enjeux théoriques et résonances culturelles.*

---

**Débat**

**Atelier II – Session II**

**Président de la session : BENGHABRIT Tewfik**

**BENABADJI Sarra** (Univ. Tlemcen)

*Transmédiatité et apprentissage du français : un nouveau souffle pour l'école algérienne.*

**KOLSI Oifa** (Univ. Sfax, Tunisie)

*Du relais de l'écriture à l'écriture de relais : Mémoire de fille d'Annie Ernaux.*

**BENEDDRA Mohammed Rachid** (Univ. Tlemcen)

*Le Comte de Monte Cristo d'Alexandre Dumas père : Réactualisations et transmédiatité.*

**BENGHABRIT Tewfik** (Univ. Tlemcen)

*Parcours sur symphonie musicale de l'œuvre dibienne.*

---

**Débat**

**Atelier 2 – Session 3 - Chercheurs en herbe**  
**Président de la session : SENOUCI BEREKSI Zeyneb**

**FIZAZI Mounir** (Univ. Tlemcen)

*Del Animus al Multiverso: La Transmedialidad en Assassin's Creed.*

**ALLAL Wassim**(Univ. Tlemcen)

La Transmédialité et les Jeux Vidéo : Une Nouvelle Ère de Narrations Interactives

**BLAHA Mohammed** (Univ. Tlemcen)

*La transmedialidad en Prince of Persia.*

**Débat**

**Atelier 3 – Session I**

**Président de la session :Meliani Mohammed**

سيدي محمد بن سهيلة ثاني ومحمد ملياني(جامعة تلمسان)

رحلة الرواية من الورقي الى التفاعلي و الملتقى

هنني كريمة (جامعة تلمسان)

أدبيات كاتب ياسين عبر الوسائط المتعددة- رواية نجمة نموذجاً

سعيدة حمداوي (جامعة أم البواقي)

شعر الفيديو عند محمد حبيبي

هشام بن سنوسي و مكسالي فاطمة الزهراء (جامعة تلمسان)

الحشاشين.. صفحات من التاريخ ترويها الوسائط المتعددة

**نقاش**

**Atelier 3 – Session II**

**Président de la session :BENAISSA Ibtissem**

أسماء بن مالك (جامعة تلمسان)

مساهمة الوسائط المتعددة الحديثة في إنجاح العملية التعليمية

حضري محمد الأمين (جامعة تيزي وزو)

إشكالية ترجمة المترجمة الفوقية في الوسائط السمعية البصرية

نصيرة شبيادي(جامعة تلمسان)

فاعلية استخدام الوسائط المتعددة في تنمية مكتسبات التعليم الانجليزية لدى الطالب الجامعي

**SOULIMANE BENHABIB Nouzha Yasmina** (ESSA-Tlemcen)

*Integrating Artificial Intelligence in ESP Teaching.*

**نقاش**

**e-Atelier – Session I**

**Président de la session :SEKEHAL Hakim**

<https://meet.google.com/ohb-rokq-yfk>



**TIDMIMT Yacine** (Univ. Alger II)

*La narrativa transmedia y los universos quijotescos: hacia una literatura flexible.*

**KABEN Abdelkader** (Univ. Mostaganem)

*La dualidad del miedo y el desafío en los relatos de "El Peligroso Azul".*

**ABIDAT Fella** (Univ. Alger II)

*Transmediastorytelling como estrategia didáctica en el aprendizaje de español como lengua extranjera.*

**RAHMOUNI Loubna& ZATER Lamia** (University Oum El-Bouaghi)

*The Evolution of Environmental Documentary Narratives Through Multimedia*

**LAHDIR Sakina& ABDEDAIM Karima** (Univ. USTHB - Alger)

*Evolution of Learning with Multimedia: Strategies for Creating Active and Engaging Classrooms.*

**BENZID Selma** (Univ. Batna 2)

*Echoes of the Ancients: Transmedia Storytelling and the Revitalization of Native American Narratives on Instagram.*

**Debate**

**ABID Mahdjouba & AMARA Mohamed Rèda** (Univ. Temouchent / Tlemcen)

« De l'œuvre au cinéma : la transmédiabilité romanesque et l'adaptation cinématographique du roman de Yasmina KHADRA « Ce que le jour doit à la nuit » entre corpus écrit et numérisé à l'ère numérique. »

**DJOADI Romaïssa** (Univ. Biskra)

Pour une intermythualité de l'héritage antique : entre fiction littéraire et représentation cinématographique de *La Mer des monstres* de Rick Riordan.

**GUETTAFI Sihem** (Univ. Biskra)

Réécritures Transmédiaques et Transmission Intergénérationnelle du conte populaire Algérien, patrimoine à préserver.

**GHEMRI Khadidja** (Univ. Biskra)

Intermédiabilité de *La Nouba des femmes du Mont-Chenoua* à *La femme sans sépulture d'AssiaDjebar*.

**BASSI Mohammed El Hadi** (Univ. El Oued)

Récits Interactifs et Transmédiabilité : Une Approche Pédagogique Innovante pour Stimuler l'Apprentissage et la Créativité.

Débat

### Recommandations et clôture du colloque



### Comité du colloque

Présidente honorifique du colloque -PrSaliha ZERROUKI  
Président du colloque : Dr Lotfi BERBAR

#### Comité scientifique

Pr Djelloul SAID BELARBI (Université de Tlemcen)  
Pr Tewfik BENGHEBRIT (Université de Tlemcen)  
Pr Abdelmajid BOUDJELLA (Université de Tlemcen)  
Pr Ghouti Hadjoui (Université de Tlemcen)  
Pr Hichem KHALDI (Université de Tlemcen)  
Pr Faycel LAHMEUR (Université de Boumerdes)  
Pr Mohammed MELIANI (Université de Tlemcen)  
Pr Houari SAIM (Université de Temouchent)  
Pr Lila SARI MOHAMMED (Université de Tlemcen)  
Pr Abdelatif SEMOUD (Université de Tlemcen)  
Pr Ouissem TOUHAMI (Université d'Oran 1)  
Pr Hakim WALI DADA (Université de Tlemcen)  
Dr Mebarka BEDARNIA (Université de Laghouat)  
Dr Hakim SEKEHAL (Université de Laghouat)  
Dr Yacine TIDMIT (Université d'Alger 2)  
Dr Fatema YZIDI (Université d'Oran 2)  
Dr Ibtissem BENAÏSSA (Université de Tlemcen)

#### Coordinateur du comité scientifique

Pr Sidi Mohammed BEN SAHLA TANI

#### Comité d'organisation

Dr Amina MEZERREG ALLAL  
Dr Hakim SEKEHAL  
M<sup>me</sup> Khadija Rahoui  
M<sup>elle</sup> Kawtar BENSANLA Aouel  
M<sup>elle</sup> Kamar Hanane BOUCHENAF

Coordinatrice du comité d'organisation  
Dr Ibtissem BENAÏSSA

Localisation GPS de l'évènement



